

# Navision Shipping A/S

Strandvejen 102 E, 6., 2900 Hellerup

CVR-nr. 34 80 45 83

*Company reg. no. 34 80 45 83*

## Årsrapport *Annual report*

**1. januar - 31. december 2015**

*1 January - 31 December 2015*

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 31. maj 2016.  
*The annual report have been submitted and approved by the general meeting on the 31 May 2016.*

---

Peter Alexis Georg Jein  
Dirigent  
*Chairman of the meeting*

**Indholdsfortegnelse*****Contents***

---

	<b>Side</b> <b><u>Page</u></b>
<b>Påtegninger</b>	
<b><i>Reports</i></b>	
Ledelsespåtegning	1
<i>Management's report</i>	
Den uafhængige revisors erklæringer	2
<i>The independent auditor's reports</i>	
<b>Ledelsesberetning</b>	
<b><i>Management's review</i></b>	
Selskabsoplysninger	5
<i>Company data</i>	
Hovedtal og nøgletal	6
<i>Financial highlights</i>	
Ledelsesberetning	7
<i>Management's review</i>	
<b>Årsregnskab 1. januar - 31. december 2015</b>	
<b><i>Annual accounts 1 January - 31 December 2015</i></b>	
Anvendt regnskabspraksis	9
<i>Accounting policies used</i>	
Resultatopgørelse	17
<i>Profit and loss account</i>	
Balance	18
<i>Balance sheet</i>	
Egenkapitalopgørelse	20
<i>Statement of changes in equity</i>	
Noter	21
<i>Notes</i>	

*Notes to users of the English version of this document:*

- This document contains a Danish version as well as an English version. In the event of any dispute regarding the interpretation of any part of the document, the Danish version of the document shall prevail.
- To ensure the greatest possible applicability of the English version of the document, British English terminology has been used.
- Please note that decimal points remain unchanged from the Danish version of the document. This means that for instance USD 146.940 is the same as the English amount of USD 146,940, and that 23,5 % is the same as the English 23.5 %.

## **Ledelsespåtegning** ***Management's report***

---

Bestyrelse og direktion har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 for Navision Shipping A/S.

*The board of directors and the executive board have today presented the annual report of Navision Shipping A/S for the financial year 1 January to 31 December 2015.*

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*The annual report has been presented in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015.

*We consider the accounting policies used appropriate, and in our opinion the annual accounts provide a true and fair view of the company's assets and liabilities and its financial position as on 31 December 2015 and of the company's results of its activities in the financial year 1 January to 31 December 2015.*

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

*We are of the opinion that the management's review includes a fair description of the issues dealt with.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*The annual report is recommended for approval by the general meeting.*

Hellerup, den 31. maj 2016

*Hellerup, 31 May 2016*

### **Direktion**

#### ***Executive board***

Jesper Rosenlund Nielsen

Mads Martedal Poulsen

### **Bestyrelse**

#### ***Board of directors***

Peter Alexis Georg Jein  
Formand

Mads Martedal Poulsen

Lars Henning Brammer

## **Den uafhængige revisors erklæringer** *The independent auditor's reports*

---

### **Til aktionærerne i Navision Shipping A/S**

*To the shareholders of Navision Shipping A/S*

#### **Påtegning på årsregnskabet**

*Report on the annual accounts*

Vi har revideret årsregnskabet for Navision Shipping A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

*We have audited the annual accounts of Navision Shipping A/S for the financial year 1 January to 31 December 2015, which comprise accounting policies used, profit and loss account, balance sheet, statement of changes in equity and notes. The annual accounts are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

#### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

*The management's responsibility for the annual accounts*

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

*The management is responsible for the preparation of annual accounts that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act. Furthermore, the management is responsible for such internal control considered necessary in order to prepare annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.*

#### **Revisors ansvar**

*Auditor's responsibility*

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

*Our responsibility is to express an opinion on the annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with international standards on auditing and additional requirements under Danish audit regulation. This requires that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the annual accounts are free from material misstatements.*

## **Den uafhængige revisors erklæringer** *The independent auditor's reports*

---

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

*An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatements in the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the company's preparation of annual accounts that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as the overall presentation of the annual accounts.*

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

*We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.*

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

*The audit has not resulted in any qualification.*

## **Den uafhængige revisors erklæringer** *The independent auditor's reports*

---

### **Konklusion**

#### ***Opinion***

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the company's assets, liabilities and financial position at 31 December 2015 and of the results of the company's operations for the financial year 1 January to 31 December 2015 in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

### **Udtalelse om ledelsesberetningen**

#### ***Statement on the management's review***

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

*Pursuant to the Danish Financial Statements Act, we have read the management's review. We have not performed any further procedures in addition to the performed audit of the annual accounts. On this basis, it is our opinion that the information provided in the management's review is consistent with the annual accounts.*

København, den 31. maj 2016

*Copenhagen, 31 May 2016*

### **Grant Thornton**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 34 20 99 36

*Company reg. no. 34 20 99 36*

**Jan Tønnesen**

statsautoriseret revisor

*State Authorised Public Accountant*

**Martin S. Haaning**

statsautoriseret revisor

*State Authorised Public Accountant*

## Selskabsoplysninger

### *Company data*

---

#### **Selskabet**

##### *The company*

Navision Shipping A/S  
Strandvejen 102 E, 6.  
2900 Hellerup

CVR-nr.: 34 80 45 83

*Company reg. no.*

Regnskabsår: 1. januar - 31. december

*Financial year: 1 January - 31 December*

#### **Bestyrelse**

##### *Board of directors*

Peter Alexis Georg Jein, Formand  
Mads Martedal Poulsen  
Lars Henning Brammer

#### **Direktion**

##### *Executive board*

Jesper Rosenlund Nielsen  
Mads Martedal Poulsen

#### **Revision**

##### *Auditors*

Grant Thornton, Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Stockholmsgade 45  
2100 København Ø

## Hovedtal og nøgletal

### *Financial highlights*

---

USD i tusinder.

*USD in thousands.*

	<u>2015</u>	<u>2014</u>	<u>2013</u>
<b>Resultatopgørelse:</b>			
<i>Profit and loss account:</i>			
Bruttoresultat			
<i>Gross profit</i>	-242	-405	1.401
Finansielle poster, netto			
<i>Net financials</i>	-22	60	-91
Årets resultat			
<i>Results for the year</i>	-188	-333	1.307
<b>Balance:</b>			
<i>Balance sheet:</i>			
Balancesum			
<i>Balance sheet sum</i>	6.222	8.146	4.501
Egenkapital			
<i>Equity</i>	830	1.061	1.394
<b>Nøgletal i %: *)</b>			
<i>Key figures in %: *)</i>			
Overskudsgrad (EBIT-margin)			
<i>Profit margin</i>	-0,4	-1,4	11,7
Likviditetsgrad			
<i>Acid test ratio</i>	115,4	115,0	144,9
Soliditetsgrad			
<i>Solvency ratio</i>	13,3	13,0	31,0
Egenkapitalforrentning			
<i>Return on equity</i>	-19,9	-27,1	187,5

\*) Nøgletallene er udarbejdet i overensstemmelse med Finansforeningens "Anbefalinger & Nøgletal 2015". Nøgletallenes definitioner fremgår af afsnittet om anvendt regnskabspraksis.

\*) *The key figures have been laid out in accordance with the publication "Anbefalinger & Nøgletal 2015" ("Recommendations & Key Figures 2015") published by the CFA Society Denmark. As to definitions, please see the section on accounting policies used.*



## **Ledelsesberetning** *Management's review*

---

### **Selskabets væsentligste aktiviteter**

#### *The principal activities of the company*

Navision Shipping A/S er en anerkendt og internationalt arbejdende operatørvirksomhed indenfor befragtning af mini handy, handysize og handy max bulk carriers. Navision Shipping A/S arbejder på det åbne spotmarked såvel som på kontraktmarkedet.

*Navision Shipping A/S is an established and international operator chartering mini handy, handysize and handymax bulk carriers. Navision Shipping A/S is operating in the open market as well as the contract market.*

### **Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

#### *Development in activities and financial matters*

Årets bruttotab udgør USD -242.000 mod USD -405.000 sidste år. Det ordinære resultat efter skat udgør USD -188.000 mod USD -333.000 sidste år.

*The gross loss for the year is DKK -242.000 against DKK -405.000 last year. The results from ordinary activities after tax are DKK -188.000 against DKK -333.000 last year.*

### **Særlige risici**

#### *Special risks*

##### **Drift**

#### *Operating risks*

Sidste år var udfordrende for Navision Shipping A/S, hvor en eksponering i nogle få periodeskibe, samt en regnskabsteknisk forskydning af fremtidige forpligtigelser, resulterede i et mindre underskud. Eksponeringen i periodebåde er reduceret i 2016, så et eventuelt fremadrettet tab på disse som følge af det lave bulk-marked opvejes af det forøgede fokus på kortsigtede forretninger. Disse forretninger har vist positive resultater i 2015, og vil således også være Navisions fokus i 2016.

*Last year was challenging for Navision Shipping A/S where an exposure in a few period ships and an accounting shift of future obligations resulted in a minor loss. The exposure in period ships has been reduced in 2016 so possible future losses on these as a consequence of the low bulk market will be compensated by the increased focus on short-term business. This business showed positive results in 2015 and thus, it will be in Navision's focus in 2016 as well.*

### **Valutarisici**

#### *Exchange rate risks*

Selskabets væsentligste pengestrømme sker i USD, som således er den funktionelle valuta. Ledelsen har på den baggrund valgt at anvende USD som præsentationsvaluta til brug for årsregnskabet. Selskabet er i mindre grad eksponeret overfor valutakursfluktuationer i øvrige valutaer.

*The Company's cash flows are primarily in USD, and therefore the functional currency is USD. On this basis the Management has decided to present the financial statements in USD. The Company is to a minor degree exposed to currency fluctuations in other currencies.*

### **Den forventede udvikling**

#### *The expected development*

## **Ledelsesberetning** *Management's review*

---

Baseret på gennemført drift frem til regnskabsafslæggelsen, kendte lejeaftaler, markedet generelt og den historiske indtjening på korte forretninger, forventes et positivt resultat for regnskabsåret 2016.

*Based on realised operation until the presenting of the annual report, known rent agreements, the market in general, and the historical earnings on short-term business, a positive result is expected for the financial year 2016.*

### **Begivenheder efter regnskabsårets udløb**

#### *Events subsequent to the financial year*

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet begivenheder, som vil kunne forrykke selskabets finansielle stilling væsentligt.

*No events have occurred subsequent to the balance sheet date, which would have material impact on the financial position of the company.*

## **Anvendt regnskabspraksis** ***Accounting policies used***

---

Årsrapporten for Navision Shipping A/S er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en mellemstor klasse C-virksomhed.

*The annual report for Navision Shipping A/S is presented in accordance with those regulations of the Danish Financial Statements Act concerning companies identified as class C enterprises (medium sized enterprises).*

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i amerikanske dollar.

*The accounting policies used are unchanged compared to last year, and the annual accounts are presented in American dollars (USD).*

I henhold til årsregnskabslovens § 86, stk. 4 er der ikke udarbejdet pengestrømsopgørelse for virksomheden, idet denne er indeholdt i pengestrømsopgørelsen i koncernregnskabet for Intertrade Holding ApS.

*Pursuant to section 86(4) of the Danish Financial Statements Act, no cash flow statement for the enterprise has been prepared, as the relevant information is included in the consolidated annual accounts of Intertrade Holding ApS.*

### **Generelt om indregning og måling**

#### ***Recognition and measurement in general***

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

*Income is recognised in the profit and loss account concurrently with its realisation, including the recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Likewise, all costs, these including depreciation, amortisation, writedown, provisions, and reversals which are due to changes in estimated amounts previously recognised in the profit and loss account are recognised in the profit and loss account.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Assets are recognised in the balance sheet when the company is liable to achieve future, financial benefits and the value of the asset can be measured reliably.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Liabilities are recognised in the balance sheet when the company is liable to lose future, financial benefits and the value of the liability can be measured reliably.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

*At the first recognition, assets and liabilities are measured at cost. Later, assets and liabilities are measured as described below for each individual accounting item.*

## **Anvendt regnskabspraksis**

### ***Accounting policies used***

---

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb. Herved fordeles kurstab og kursgevinst over aktivets eller forpligtelsens løbetid.

*Certain fixed asset investments and liabilities are measured at amortised cost, by which method a fixed, effective interest is recognised during the useful life of the asset or the liability. Amortised cost is recognised as the original cost with deduction of any payments and additions/deductions of the accrued amortisation of the difference between cost and nominal amount. In this way capital losses and capital profits are spread over the useful life.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

*At recognition and measurement, such predictable losses and risks are taken into consideration, which may appear before the annual report is presented, and which concerns matters existing on the balance sheet date.*

### **Omregning af fremmed valuta**

#### ***Translation of foreign currency***

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

*Transactions in foreign currency are translated by using the exchange rate prevailing at the date of the transaction. Differences in the rate of exchange arising between the rate at the date of transaction and the rate at the date of payment are recognised in the profit and loss account as an item under net financials.*

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

*Debtors, creditors, and other monetary items in foreign currency, which are not settled at the date of the balance sheet, are translated by using the closing rate. The difference between the closing rate and the rate at the time of establishment of the receivable or the payable is recognised in the profit and loss account under financial income and financial costs.*

Anlægsaktiver og andre ikke-monetære aktiver, der er købt i fremmed valuta og som ikke anses for at være investeringsaktiver måles til kursen på transaktionsdagen.

*Fixed assets and other non-monetary assets acquired in foreign currency and which are not considered to be investment assets purchased in foreign currencies are measured at the exchange rate on the transaction date.*

### **Afledte finansielle instrumenter**

#### ***Derived financial instruments***

## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

Afledte finansielle instrumenter indregnes første gang i balancen til kostpris og måles efterfølgende til dagsværdi. Positive og negative dagsværdier af afledte finansielle instrumenter indgår i andre tilgodehavender henholdsvis anden gæld.

*At the first recognition, derived financial instruments are recognised at cost in the balance sheet. Afterwards they are measured at fair value. Positive and negative fair values of derived financial instruments are recognised under other debtors and other creditors respectively.*

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er beregnet til sikring af dagsværdien af et indregnet aktiv eller en indregnet forpligtelse, indregnes i resultatopgørelsen sammen med eventuelle ændringer i dagsværdien af det sikrede aktiv eller den sikrede forpligtelse.

*Changes in the fair value of derived financial instruments classified as and meeting the criteria for hedging the fair value of a recognised asset or a recognised liability are recognised in the profit and loss account together with any changes in the fair value of the hedged asset or the hedged liability.*

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er beregnet på sikring af fremtidige aktiver og forpligtelser, indregnes i tilgodehavender eller anden gæld og i egenkapitalen.

*Changes in the fair value of derived financial instruments classified as and meeting the criteria for hedging future assets and liabilities are recognised under debtors or creditors and in the equity.*

Resultater den fremtidige transaktion i indregning af aktiver eller forpligtelser, overføres beløb, som løbende er posteret på egenkapitalen, fra egenkapitalen og indregnes i kostprisen for henholdsvis aktivet eller forpligtelsen. Resultater den fremtidige transaktion i indtægter eller omkostninger, overføres beløb, som løbende er posteret på egenkapitalen, til resultatopgørelsen i den periode, hvor det sikrede påvirker resultatopgørelsen.

*If a future transaction results in recognition of assets or liabilities, amounts which have been recognised in the equity, are transferred from the equity and recognised in the cost for the asset or the liability respectively. If the future transaction results in income or costs, amounts which have been recognised in the equity, are transferred to the profit and loss account in the period in which the hedged item influenced the profit and loss account.*

For eventuelle afledte finansielle instrumenter, som ikke opfylder betingelserne for behandling som sikringsinstrumenter, indregnes ændringer i dagsværdi i resultatopgørelsen løbende.

*As regards any derived financial instruments which do not meet the criteria for being treated as hedging instruments, changes are recognised currently in the fair value in the profit and loss account.*

Ændring i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, som anvendes til sikring af nettoinvesteringer i selvstændige udenlandske tilknyttede virksomheder eller associerede virksomheder, indregnes direkte på egenkapitalen.

*Changes in the fair value of derived financial instruments used for hedging net investments in independent foreign group enterprises or associated enterprises are recognised directly in the equity.*

## **Anvendt regnskabspraksis** *Accounting policies used*

---

### **Resultatopgørelsen**

#### *The profit and loss account*

#### **Bruttotab**

##### *Gross loss*

Bruttotab indeholder nettoomsætning, driftsomkostninger for skibe, andre driftsindtægter samt eksterne omkostninger.

*The gross loss comprises the net turnover, vessel operation expenses, other operating income, and external costs.*

Fragtindtægter indregnes pro rata i resultatopgørelsen over rejsens varighed.

*Freight income is recognised on a pro rata basis in the profit and loss account over the duration of the voyages.*

Indtægter fra time-charters periodiseres over charterperioden.

*Income from time charters is accrued over the charter period.*

#### **Driftsomkostninger, skibe**

##### *Operation expenses, vessels*

Driftsomkostninger, skibe omfatter omkostninger, der afholdes til driften af de indcharterede skibe, herunder time-charter omkostninger, havneomkostninger, bunkers omkostninger samt øvrige driftsrelaterede omkostninger.

*The item of operating expenses, vessels includes expenses incurred for the operation of chartered vessels, including time charter expenses, port expenses, bunker expenses and other expenses relating to the operation of vessels.*

Ingen af selskabets time-charter har karakter af finansiel leasing

*None of the Company's time charters are in the nature of finance lease.*

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.

*Other external costs comprise costs for sales, advertisement, administration, premises, loss on debtors, and operational leasing costs.*

#### **Finansielle poster**

##### *Net financials*

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger samt realiserede og urealiserede kursavancer og -tab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

*Net financials include interest income, interest expenses, and realised and unrealised capital gains and losses on financial assets and liabilities. Net financials are recognised in the profit and loss account with the amounts concerning the financial year.*

#### **Skat af årets resultat**

##### *Tax of the results for the year*

## **Anvendt regnskabspraksis** *Accounting policies used*

---

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

*The tax for the year comprises the current tax for the year and the changes in deferred tax, and it is recognised in the profit and loss account with the share referring to the results for the year and directly in the equity with the share referring to entries directly on the equity.*

Selskabet er omfattet af de danske regler om tvungen sambeskatning med tilknyttede virksomheder.

*The company is subject to the Danish legislation concerning compulsory joint taxation with the Danish group enterprises.*

Den aktuelle danske selskabsskat fordeles ved afregning af sambeskatningsbidrag mellem de sambeskatte virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster. I tilknytning hertil modtager virksomheder med skattemæssigt underskud sambeskatningsbidrag fra virksomheder, der har kunnet anvende dette underskud (fuld fordeling).

*The current Danish corporate tax is allocated among the jointly taxed companies in proportion to their respective taxable income (full allocation with reimbursement of tax losses).*

### **Balancen**

*The balance sheet*

### **Varebeholdninger**

*Inventories*

Bunkers måles til kostpris, opgjort efter FIFO-metoden, eller nettorealisationseværdi, hvor denne er lavere.

*Bunkers are measured at the lower of cost using the FIFO method and net realisable value.*

### **Tilgodehavender**

*Debtors*

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealisationseværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

*Debtors are measured at amortised cost which usually corresponds to face value. In order to meet expected losses, writedown takes place at the net realisable value.*

### **Periodeafgrænsningsposter**

*Accrued income and deferred expenses*

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

*Accrued income and deferred expenses recognised under assets comprise incurred costs concerning the next financial year.*

## **Anvendt regnskabspraksis** *Accounting policies used*

---

### **Likvide beholdninger**

#### *Available funds*

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

*Available funds comprise cash at bank and in hand.*

### **Selskabsskat og udskudt skat**

#### *Corporate tax and deferred tax*

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser indregnes i balancen med det beløb, der kan beregnes på grundlag af årets forventede skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Skattetilgodehavender og -forpligtelser præsenteres modregnet i det omfang, der er legal modregningsadgang, og posterne forventes afregnet netto eller samtidig.

*Current tax receivable and tax liabilities are recognised in the balance sheet at the amount calculated on the basis of the expected taxable income for the year adjusted for tax on previous years' taxable income and prepaid taxes. Tax receivable and tax liabilities are set off to the extent that legal right of set-off exists and if the items are expected to be settled net or simultaneously.*

Efter sambeskatningsreglerne hæfter Navision Shipping A/S forholdsmæssigt over for skattemyndighederne for selskabsskatter og kildeskatter på renter, royalties og udbytter opstået inden for sambeskatningskredsen.

*According to the rules of joint taxation, Navision Shipping A/S is proportionally liable towards the Danish tax authorities for the total corporation tax, including withholding tax on interest, royalties and dividends, arising within the jointly taxed group of companies.*

Udskudt skat er skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

*Deferred tax is measured on the basis of all temporary differences in assets and liabilities with a balance sheet focus.*

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Selskabsskatteprocenten vil i perioden fra 2014 til 2016 blive trinvist nedsat fra 25 % til 22 %, hvilket vil påvirke størrelsen af udskudte skatteforpligtelser og skatteaktiver. Medmindre en indregning med en anden skatteprocent end 22 vil medføre en væsentlig afvigelse i den forventede udskudte skatteforpligtelse eller skatteaktivet, indregnes udskudte skatteforpligtelser og skatteaktiver med 22 %.

*Deferred tax is measured based on the tax rules and tax rates applying under the legislation on the balance sheet date and prevailing when the deferred tax is expected to be released as current tax. In the period 2014 to 2016, the corporate tax rate will be reduced gradually from 25 % to 22 %, which will affect the deferred tax liabilities and deferred tax assets. Unless a recognition with a different tax rate than 22 % will result in a significant material deviation in the estimated deferred tax liability or tax asset, deferred tax liabilities and assets are recognised by 22 %.*



## Anvendt regnskabspraksis

### *Accounting policies used*

---

#### Gældsforpligtelser

##### *Liabilities*

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.  
*Other liabilities are measured at amortised cost which usually corresponds to the nominal value.*

#### Igangværende rejser, aktiver og passiver

##### *Voyages in progress*

Igangværende rejser måles som den del af fakturerede omsætning og omkostninger, som vedrører den del af rejsen, der først bliver afsluttet efter balancedagen. Omsætning og omkostninger, opstået før balancedagen på igangværende rejser inkluderet i resultatopgørelsen pro rata baseret på ledelsens bedste skøn over rejsens totale omsætning og omkostninger.

*Voyages in progress are measured as the portion of turnover and costs invoiced which relate to that part of the voyage which will not be finished until after the balance sheet date. Turnover and costs occurring before the balance sheet date for voyage in progress are including in the profit and loss account at a pro rate share based on Management's best estimates of total turnover from and costs for the voyage.*

#### Nøgletal

##### *The key figures*

Nøgletal er udarbejdet i overensstemmelse med Finansforeningens "Anbefalinger & Nøgletal 2015".

*The key figures have been laid out in accordance with the publication "Anbefalinger & Nøgletal 2015" ("Recommendations & Key Figures 2015") published by the CFA Society Denmark.*

Hoved- og nøgletallene i oversigten er beregnet således:

*The key figures in the survey appear as follows:*

#### Likviditetsgrad

##### *Acid test ratio*

$$\frac{\text{Omsætningsaktiver} \times 100}{\text{Kortfristede gældsforpligtelser}}$$

$$\frac{\text{Current assets} \times 100}{\text{Short-term liabilities}}$$

#### Soliditetsgrad

##### *Equity share*

$$\frac{\text{Egenkapital ultimo} \times 100}{\text{Aktiver i alt ultimo}}$$

$$\frac{\text{Equity, closing balance} \times 100}{\text{Assets in total, closing balance}}$$

**Anvendt regnskabspraksis**  
*Accounting policies used*

---

**Egenkapitalforrentning**

*Return on equity*

$$\frac{\text{Årets resultat} \times 100}{\text{Gennemsnitlig egenkapital}}$$
$$\frac{\text{Results for the year} \times 100}{\text{Average equity}}$$

## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

### *Profit and loss account 1 January - 31 December*

---

*All amounts in USD.*

<u>Note</u>	2015 USD	2014 USD
<b>Bruttotab</b>		
<i>Gross loss</i>	<b>-242.042</b>	<b>-405.095</b>
Andre finansielle indtægter		
<i>Other financial income</i>	45.819	98.848
1 Øvrige finansielle omkostninger		
<i>Other financial costs</i>	-67.399	-38.981
<b>Resultat før skat</b>		
<i>Results before tax</i>	<b>-263.622</b>	<b>-345.228</b>
Skat af årets resultat		
<i>Tax on ordinary results</i>	76.079	11.785
<b>Årets resultat</b>		
<i>Results for the year</i>	<b>-187.543</b>	<b>-333.443</b>
 <b>Forslag til resultatdisponering:</b>		
<i>Proposed distribution of the results:</i>		
Disponeret fra overført resultat		
<i>Allocated from results brought forward</i>	-187.543	-333.443
<b>Disponeret i alt</b>		
<i>Distribution in total</i>	<b>-187.543</b>	<b>-333.443</b>

**Balance 31. december**  
**Balance sheet 31 December**

---

All amounts in USD.

<b>Aktiver</b> <i>Assets</i>	2015 USD	2014 USD
<u>Note</u>	<u>          </u>	<u>          </u>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Current assets</i>		
Bunkersbeholdning <i>Bunkers holdings</i>	963.065	2.345.324
Varebeholdninger i alt <i>Inventories in total</i>	963.065	2.345.324
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade debtors</i>	3.636.605	2.459.594
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Amounts owed by group enterprises</i>	0	150.054
Igangværende rejser <i>Voyages in progress</i>	406.851	522.702
Tilgodehavende sambeskatningsbidrag <i>Receivable corporate tax</i>	76.079	11.459
Andre tilgodehavender <i>Other debtors</i>	0	524
Periodeafgrænsningsposter <i>Accrued income and deferred expenses</i>	501.966	1.208.581
Tilgodehavender i alt <i>Debtors in total</i>	4.621.501	4.352.914
Likvide beholdninger <i>Cash funds</i>	637.229	1.447.889
<b>Omsætningsaktiver i alt</b> <i>Current assets in total</i>	<b>6.221.795</b>	<b>8.146.127</b>
<b>Aktiver i alt</b> <i>Assets in total</i>	<b>6.221.795</b>	<b>8.146.127</b>

**Balance 31. december**  
**Balance sheet 31 December**


---

All amounts in USD.

<u>Note</u>	<u>2015 USD</u>	<u>2014 USD</u>
<b>Passiver</b>		
<i>Equity and liabilities</i>		
<b>Egenkapital</b>		
<i>Equity</i>		
2 Virksomhedskapital <i>Contributed capital</i>	87.010	87.010
3 Overført resultat <i>Results brought forward</i>	742.531	973.573
<b>Egenkapital i alt</b> <i>Equity in total</i>	<b>829.541</b>	<b>1.060.583</b>
<b>Gældsforpligtelser</b>		
<i>Liabilities</i>		
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Trade creditors</i>	1.438.704	3.025.858
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Debt to group enterprises</i>	1.706.768	1.910.380
Anden gæld <i>Other debts</i>	750.940	362.333
Igangværende rejser <i>Voyages in progress</i>	1.495.842	1.786.973
Kortfristede gældsforpligtelser i alt <i>Short-term liabilities in total</i>	5.392.254	7.085.544
<b>Gældsforpligtelser i alt</b> <i>Liabilities in total</i>	<b>5.392.254</b>	<b>7.085.544</b>
<b>Passiver i alt</b> <i>Equity and liabilities in total</i>	<b>6.221.795</b>	<b>8.146.127</b>
4 <b>Eventualposter</b> <i>Contingencies</i>		
5 <b>Nærtstående parter</b> <i>Related parties</i>		

## Egenkapitalopgørelse

### *Statement of changes in equity*

---

*All amounts in USD.*

	<b>Virksomheds- kapital</b>	<b>Overført resultat</b>	<b>I alt</b>
	<i>Contributed capital</i>	<i>Results brought forward</i>	<i>In total</i>
	<b>USD</b>	<b>USD</b>	<b>USD</b>
Egenkapital 1. januar 2015			
<i>Equity 1 January 2015</i>	87.010	973.574	1.060.584
Årets overførte overskud eller underskud			
<i>Profit or loss for the year brought forward</i>	0	-187.543	-187.543
Årets værdiregulering på finansielle instrumenter			
<i>Year adjustments of financial instruments</i>	0	-43.500	-43.500
	<b>87.010</b>	<b>742.531</b>	<b>829.541</b>

## Noter

### Notes

All amounts in USD.

	2015 USD	2014 USD
<b>1. Øvrige finansielle omkostninger</b>		
<i>Other financial costs</i>		
Finansielle omkostninger, tilknyttede virksomheder		
<i>Financial costs, group enterprises</i>	67.053	38.724
Andre finansielle omkostninger		
<i>Other financial costs</i>	346	257
	<b>67.399</b>	<b>38.981</b>
<b>2. Virksomhedskapital</b>		
<i>Contributed capital</i>		
Virksomhedskapital 1. januar 2015		
<i>Contributed capital 1 January 2015</i>	87.010	87.010
	<b>87.010</b>	<b>87.010</b>
<p>Aktiekapitalen består af 500.000 aktier a 1 kr. og multipla heraf. Kapitalen er ikke opdelt i klasser.  <i>The share capital consists of 500,000 shares, each with a nominal value of DKK 1. No shares hold particular rights.</i></p>		
<b>3. Overført resultat</b>		
<i>Results brought forward</i>		
Overført resultat 1. januar 2015		
<i>Results brought forward 1 January 2015</i>	973.574	1.307.016
Årets overførte overskud eller underskud		
<i>Profit or loss for the year brought forward</i>	-187.543	-333.443
Årets værdiregulering på finansielle instrumenter		
<i>Year adjustments of financial instruments</i>	-43.500	0
	<b>742.531</b>	<b>973.573</b>

## Noter

### Notes

---

*All amounts in USD.*

#### 4. Eventualposter

##### *Contingencies*

##### Eventualforpligtelser

###### *Contingent liabilities*

Selskabet har pr. balancedagen charterforpligtelser vedrørende skibe på timecharterbasis på 29.387 t.USD

*At the balance sheet date, the Company has charter liabilities of USD 29,387k relating to vessels on a time charter basis.*

##### Sambeskatning

###### *Joint taxation*

Selskabet indgår i den nationale sambeskatning med Intertrade Holding ApS som administrations-selskab og hæfter forholdsmæssigt for skattekrav i sambeskatningen.

*Intertrade Holding ApS being the administration company, the company is subject to the Danish scheme of joint taxation and it is proportionally liable for tax claims within the joint taxation scheme.*

Selskabet hæfter forholdsmæssigt for eventuelle forpligtelser til at indeholde kildeskat på renter, royalties og udbytter for de sambeskattede selskaber.

*The company is proportionally liable for any obligation to withhold tax on interest, royalties and dividends of the jointly taxed companies.*

Hæftelserne udgør maksimalt et beløb svarende til den andel af kapitalen i selskabet, der ejes direkte eller indirekte af det ultimative moderselskab.

*The liabilities amount to a maximum corresponding to that share of the company capital, which is owned directly or indirectly by the ultimate parent company.*

Hæftelse vedrørende forpligtelse i forbindelse med selskabsskatter og kildeskatter er anført i årsrapporten for administrations-selskabet Intertrade Holding ApS.

*The liability relating to obligations in connection with corporation tax and withholding taxes is stated in the annual report for the administration company Intertrade Holding ApS.*



## **Noter**

### **Notes**

---

*All amounts in USD.*

#### **5. Nærtstående parter**

##### ***Related parties***

Årsrapporten indgår i koncernregnskabet for Intertrade Holding ApS. Koncernregnskabet for Intertrade Holding ApS kan rekvireres ved henvendelse til selskabet.

*The annual report is included in the consolidated annual accounts for Intertrade Holding ApS. The consolidated annual accounts for Intertrade Holding ApS may be ordered by contacting the company.*